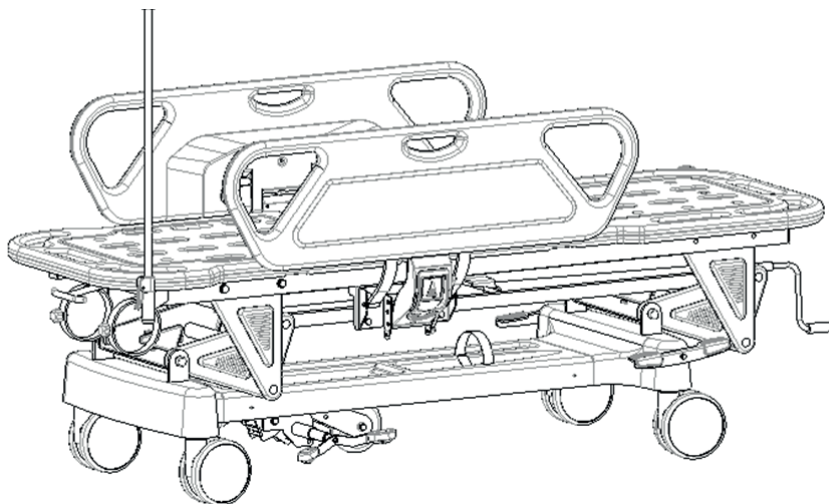


BARELLA PORTAPAZIENTI AD ALTEZZA REGOLABILE**ADJUSTABLE HEIGHT PATIENT TROLLEY****CHARIOT DE TRANSFERT DE PATIENT À HAUTEUR RÉGLABLE****CARRO DE PACIENTE AJUSTABLE EN ALTURA****MACA DE PACIENTE AJUSTÁVEL EM ALTURA****HÖHENVERSTELLBARER PATIENTENWAGEN****ΤΡΟΧΗΛΑΤΟ ΦΟΡΕΙΟ ΑΣΘΕΝΟΥΣ ΜΕ ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟ ΥΨΟΣ****CĂRUCIOR PACIENT REGLABIL PE ÎNĂLȚIME**

MANUALE D'USO – USER MANUAL – MODE D'EMPLOI – MANUAL DE USO - MANUAL DO USUÁRIO - BENUTZERHANDBUCH - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ - MANUAL DE UTILIZARE

**REF SKB041-1 (Gima 44780)**

Jiangsu Saikang Medical Equipment Co., Ltd
No. 35 Lehong Road, Modern Agriculture Demonstration
Park, Zhangjiagang City, Jiangsu Province, China
Made in China



SUNGO Europe B.V.
Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7, 2909VA
Capelle aan den IJssel, The Netherlands



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



APRESENTAÇÃO DO MANUAL

Nota: Leia este manual cuidadosamente e siga estritamente os passos antes de instalar e utilizar. Exigimos que todos os utilizadores tenham conhecimento do manual de utilização e todos os cuidado.

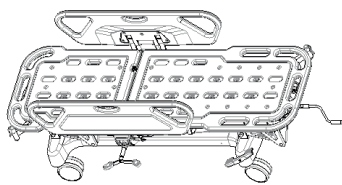
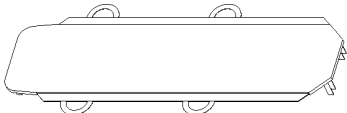
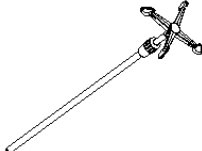
- Este manual de instruções é adequado para a maca de paciente SKB041-1 e contém informações tais como instruções para a utilização do método de instalação e manutenção deste modelo.
- Os gráficos deste manual são apenas para informação do utilizador e estão sujeitos a uma utilização física.
- Este manual de operação inclui descrições, instruções e manutenção dos nossos produtos e algumas informações técnicas e informações sobre o produto.
- Se tiver alguma dúvida, queira contactar o pessoal do serviço pós-venda ou os distribuidores.
- Qualquer pessoa que utilize ou opere este manual de operação deve lê-lo e segui-lo.
- Para além de algumas situações inesperadas, exigimos que os utilizadores estejam familiarizados com os métodos e precauções de utilização.
- Utilização prevista: o dispositivo destina-se a ser utilizado para transportar e movimentar doentes na clínica médica

1. GUIA DE INSTALAÇÃO

1.1 Lista de acessórios padrão

Após a abertura da caixa de embalagem, verifique se as seguintes peças estão completas na caixa de embalagem:

Tabela a:

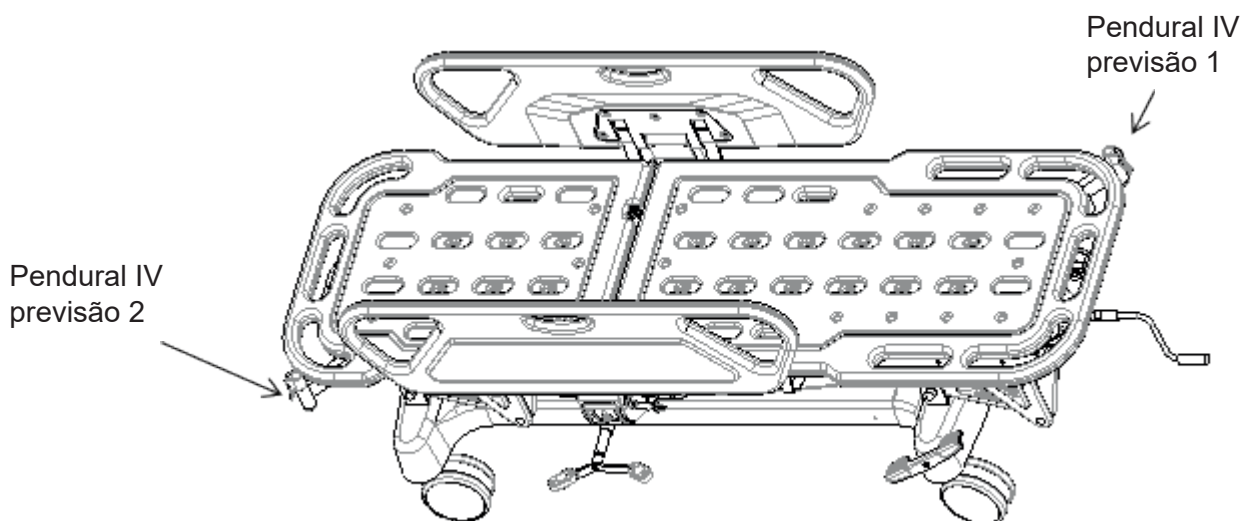
N.	Nome	Imagem	Especificação	QTD.	Unidade
1	Corpo principal		L1900*640*550-850 mm, espessura: 20 mm.	1	peça
2	Colchão		W550*L1900 mm. Espuma de poliuretano com esponja de alta densidade-28	1	peça
3	Pendural IV		φ16-19 mm	1	peça

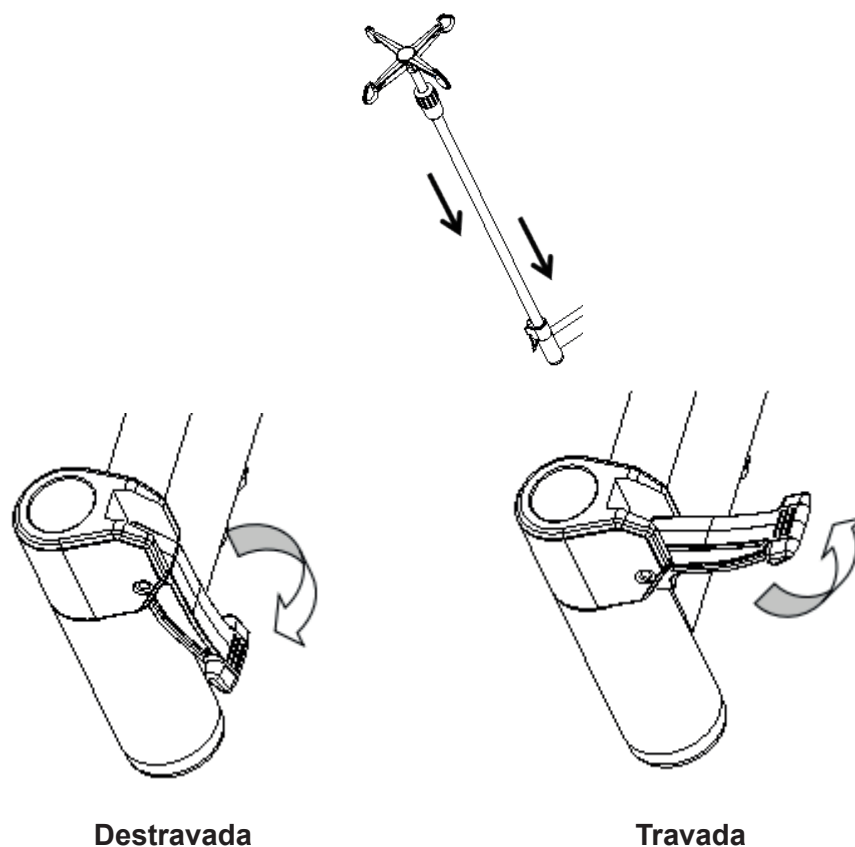
1.2 Instalação do pendural IV

(As imagens são apenas para fins informativos, dependendo do objeto físico.)

Deite um tapete protetor e coloque o corpo principal da maca de cabeça para baixo;

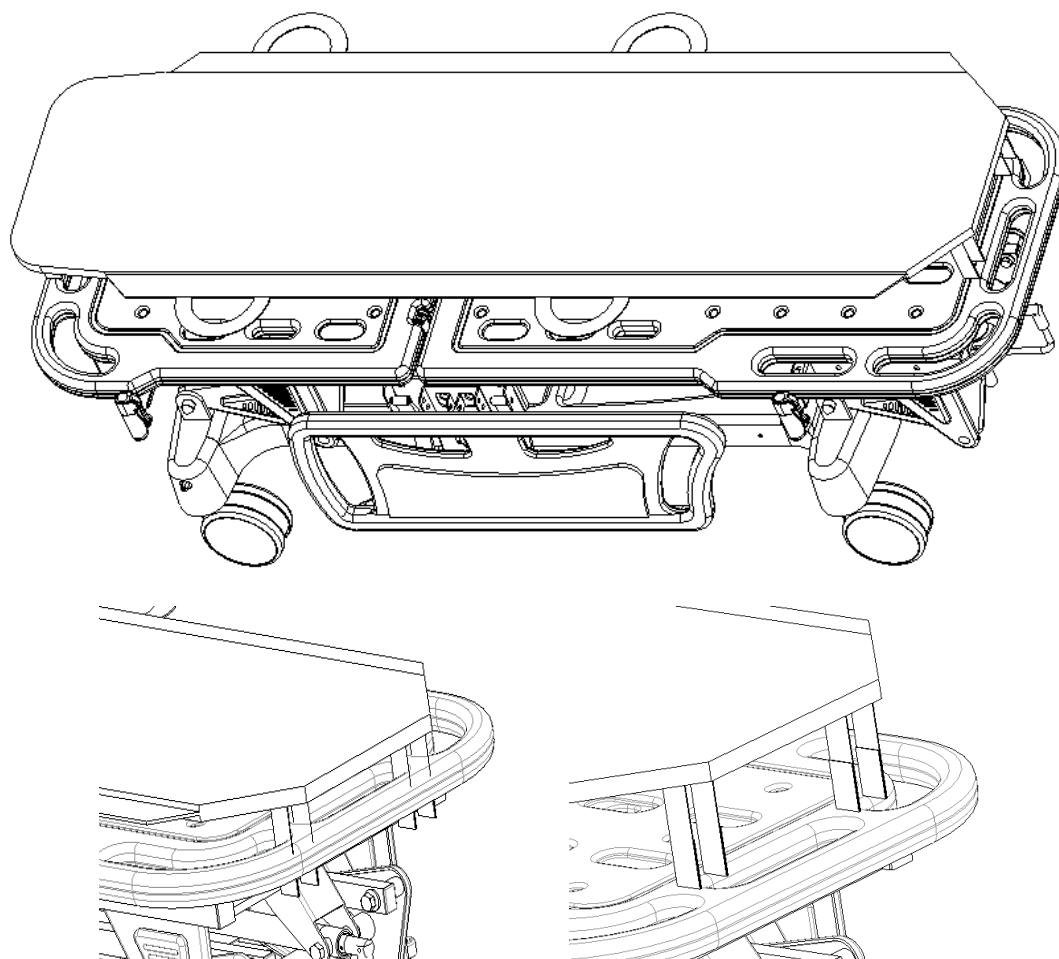
Remova os parafusos do saco de parafusos e utilize uma chave sextavada de 14 polegadas para instalar as rodinhas.



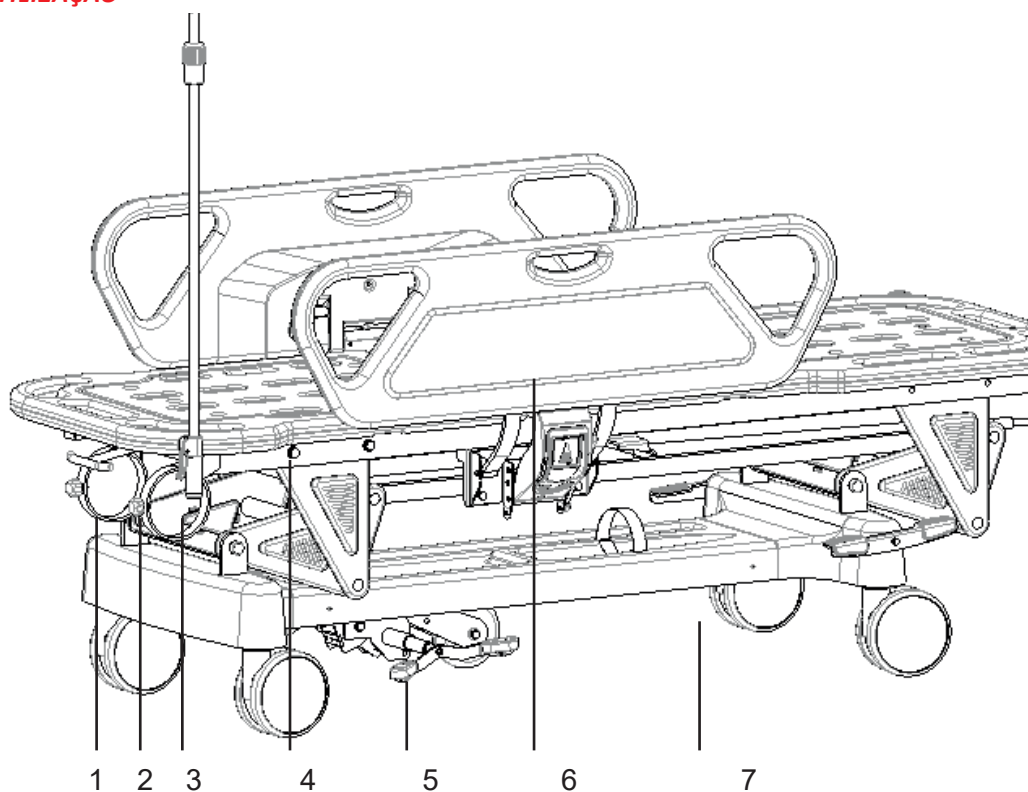


1.3 Instalação das grades de proteção

Após colocar o colchão como mostrado na figura, fixe-o na tábua da maca com feltro.



2. MÉTODO DE UTILIZAÇÃO



1-Manete

2-Porta-cilindros de oxigénio

3-Pendural IV

4-Plataforma

5-Pedal direcional

6-Grades de proteção

7-Rodinhas

Tamanho da plataforma da maca	Comprimento	mm	1900 ±10
	Largura		640 ±10
	A altura mínima da superfície da maca ao solo		550 - 850 ±10
Alcance de inclinação	Costas	/	0-70 ±10°
Peso	Carga de segurança	Kg	170

2.1 Utilização das rodinhas



Quando houver um paciente na maca, a grade de proteção deve ser levantada antes de movimentar a maca.

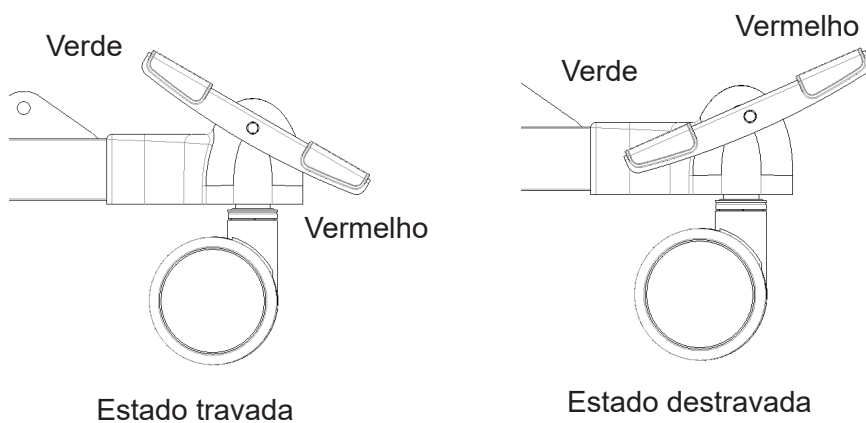
Exceto quando a maca tiver de ser movimentada, o travão da rodinha deve estar pressionado durante o resto do tempo. Necessidade de baixar os travões das quatro rodas.

2.1.1 Método de utilização das rodinhas

Esta maca utiliza um travão lateral controlado centralmente, todas as quatro rodas podem ser travadas controlando a alavanca do travão de um dos lados.

Pressione o pedal vermelho para baixo para travar todas as rodinhas.

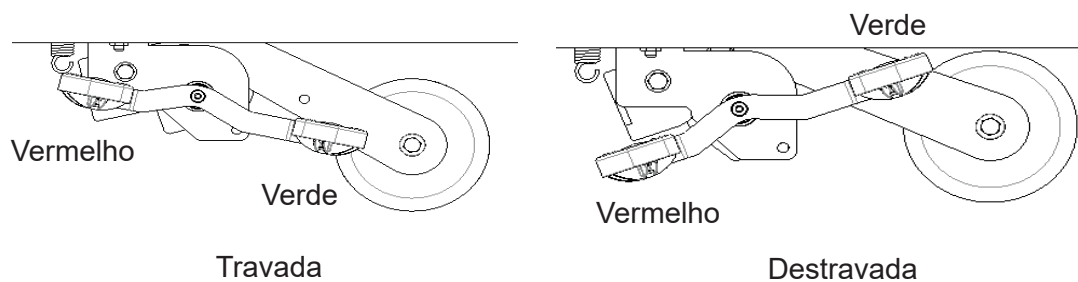
Pressione o pedal verde para baixo para destravar todas as rodinhas.



2.1.2 Método de utilização da roda direcional

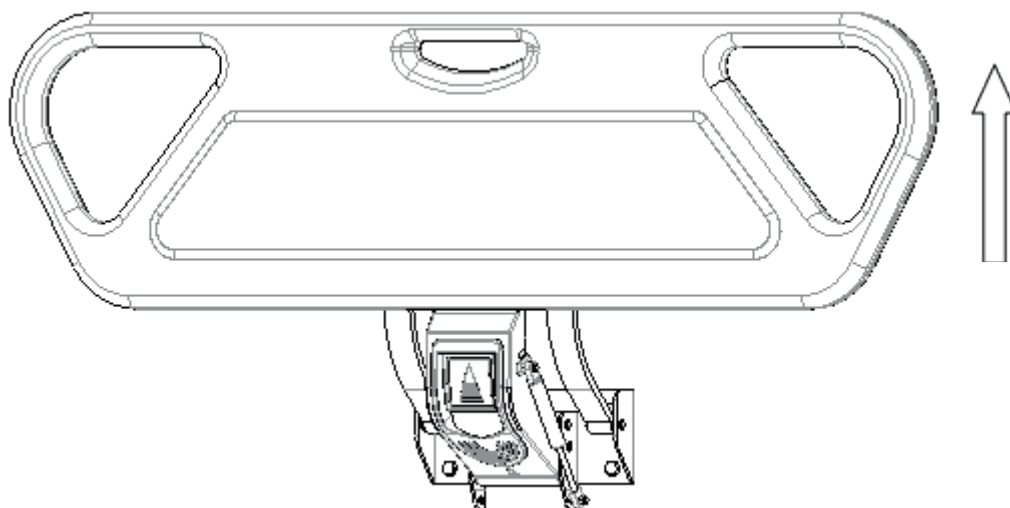
A roda direcional pode controlar a maca para andar em linha reta, pisar no pedal verde significa que a roda direcional é destravada e pisar no pedal vermelho significa que a roda direcional é travada.

A imagem seguinte mostra os dois estados de movimento da roda direcional::

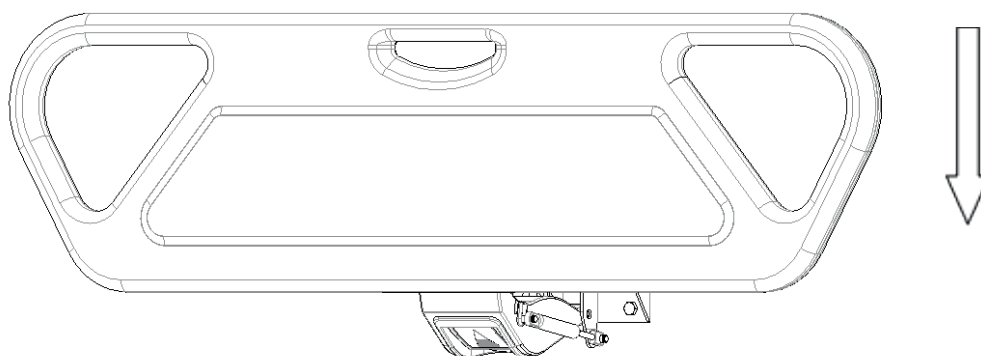


2.2 Método de utilização da grade de proteção

Elevar as grades de proteção: Segurar a grade de proteção superior puxada para cima, um som de "clique" indica que a grade de proteção foi travada. A imagem é a seguinte:



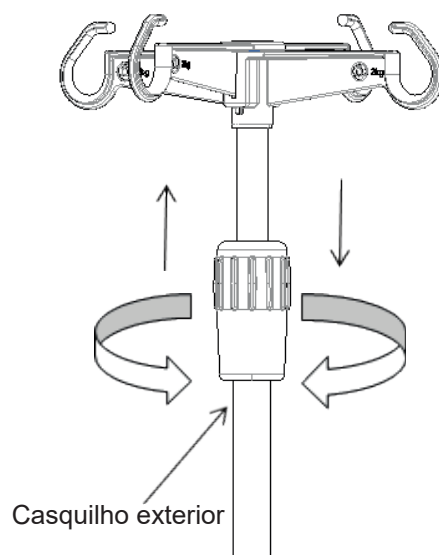
Baixar as grades de proteção: Puxe o comutador da grade de proteção para fora, e segure a parte superior da grade de proteção enquanto a coloca lentamente para baixo. A imagem é a seguinte:



2.3 Método de utilização do Pendural IV

Ajustar a altura do pendural IV:

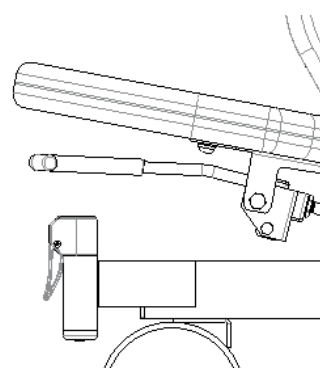
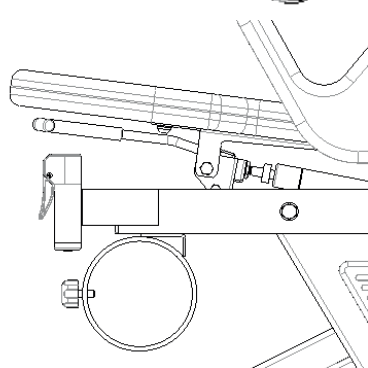
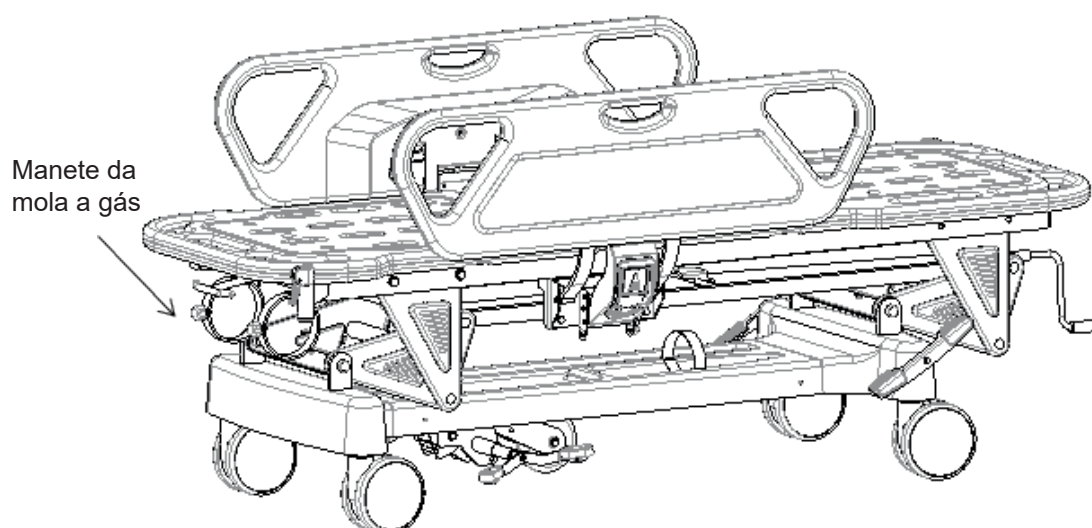
1. Primeiro desaperte o casquilho exterior cuidadosamente no sentido anti-horário, insira o tubo interior do pendural IV no casquilho exterior, e depois ajuste o comprimento da haste de extensão para cima e para baixo;
2. Em segundo lugar ajuste o comprimento necessário, e depois aperte cuidadosamente o casquilho exterior no sentido horário. A carga máxima de cada gancho é de 2 kg, num total de 8 kg.
(Ajuste da altura: 890 a 1540 mm)



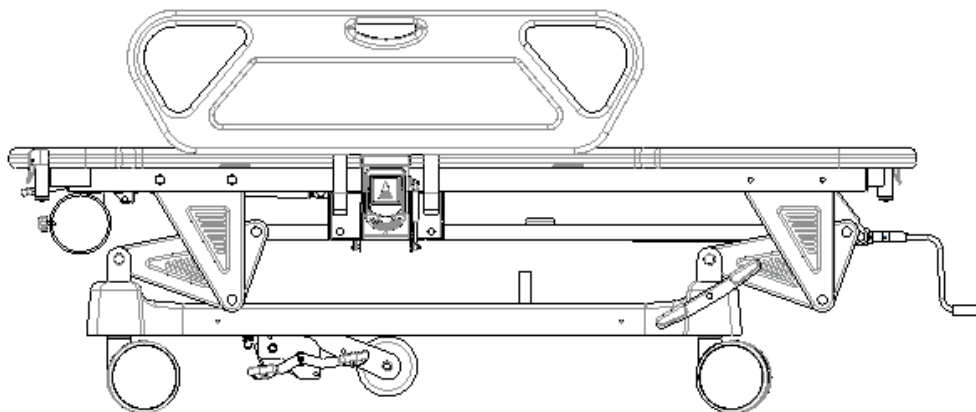
2.4 Método de utilização do encosto

Levantar as costas: Segure a manete da mola a gás e levante a placa traseira para ter as costas levantadas.

Baixar as costas: Segure a manete da mola a gás e empurre o painel das costas para baixo, primeiro solte a manete, confirme se o painel das costas está fixo e, depois, solte o painel das costas para baixar as costas.



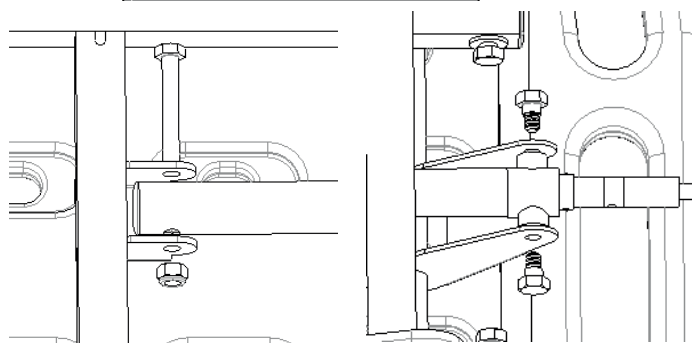
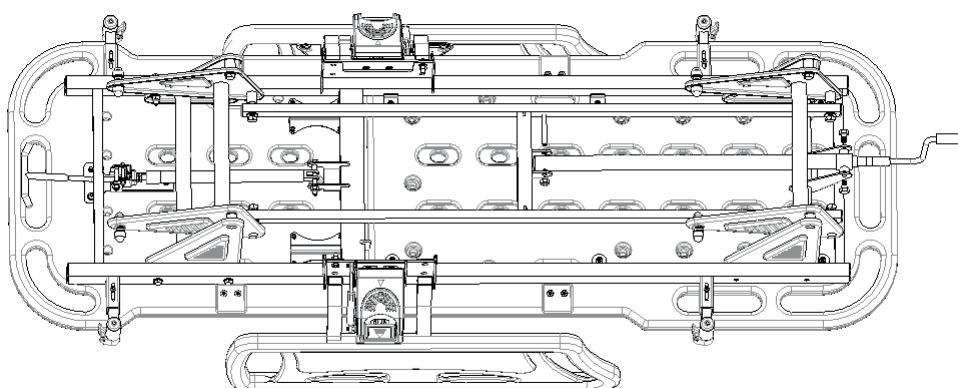
Elevação da maca toda: Puxe a alavanca do balanceiro central e rode-a no sentido anti-horário para realizar o abaixamento da maca toda, e rode-a no sentido horário para levantar a maca toda.



3. SUBSTITUIÇÃO E MANUTENÇÃO DE PEÇAS SOBRESSELENTES

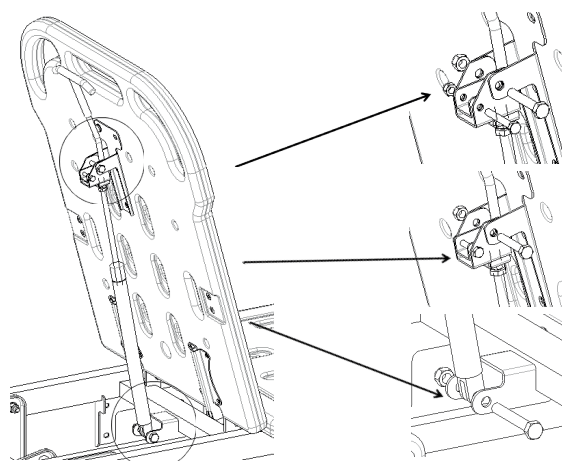
3.1 Substituição e manutenção da manivela manual

Utilize 2 chaves de bocas de 17 polegadas  para desparafusar a porca do balanceiro telescópico, retire o parafuso e recoloque o balanceiro. Após a substituição estar concluída, instale os parafusos na ordem mostrada na figura e utilize a chave para apertar a porca. (Para fins de demonstração, o quadro será aqui escondido)



3.2 Substituição e manutenção da mola a gás e da manete

Primeiro eleve a placa traseira para a posição mais alta, depois utilize uma chave de bocas para desatarraxar as porcas na ordem indicada na figura, retire os parafusos, e substitua a mola a gás e a manete. Após a substituição estar concluída, instale os parafusos na ordem mostrada na figura e utilize a chave. Aperte a porca.

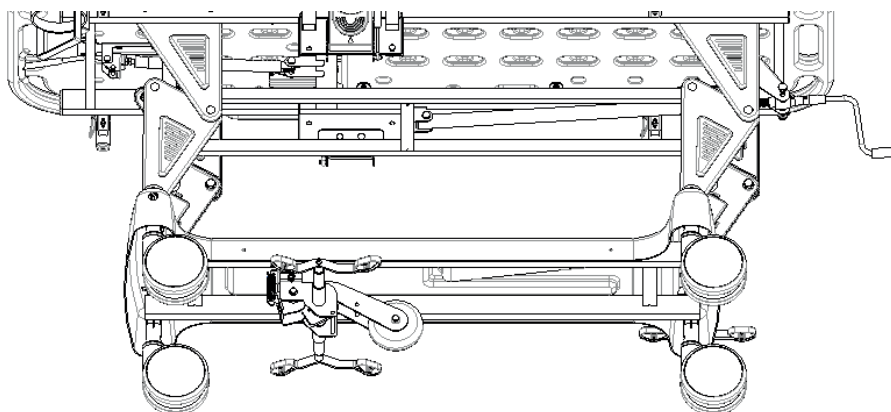


4. EXCLUSÃO DE FALHAS

Falhas comuns	Motivos prováveis	Solução
Dificuldade em movimentar toda a maca	Os travões não estão soltos e as rodinhas estão travadas.	Destravada, consulte 2.1
	As rodinhas estão danificadas.	Substitua as rodinhas.
A grade de proteção é fácil de soltar	A grade de proteção não está presa no lugar	Levante novamente a grade de proteção e solte a sua mão após ouvir um som de “clique”
Ruído alto quando a maca sobe e desce	As peças móveis estão enferrujadas e a lubrificação é insuficiente	Adicione a quantidade adequada de óleo lubrificante nas juntas das peças móveis
Parte da função da maca não funciona	Mau funcionamento da manivela telescópica	Substitua a manivela manual
A maca toda desce automaticamente	O comutador de fecho da mola a gás está demasiado apertado	Ajuste o comutador de fecho da mola a gás
	A mola a gás está danificada	Substitua a mola a gás

5. MACA - MANUTENÇÃO

- Para utilizar a maca em segurança, as inspeções de segurança devem ser feitas regularmente. Realize uma inspeção geral a cada seis meses, para garantir que não há folga nas peças de conexão e que a função de subir e descer da maca possa ser operada normalmente.
- Nas juntas das peças da maca que se movem frequentemente, é necessário adicionar uma quantidade adequada de óleo lubrificante durante a inspeção diária; se for encontrado desgaste grave, deve ser substituída imediatamente para garantir a segurança, adicione peças lubrificadas conforme mostrado.



- Evite bater com a maca e arranhar o revestimento da maca com objetos pontiagudos.
- Evite pulverizar humidade na maca e no colchão, o que causará ferrugem, ruído anormal e proliferação de bactérias. Se apanhar água, limpe-a imediatamente.
- Quando a estrutura da maca envelhecer e atingir um determinado tempo de manutenção, a parte de metal da maca e as peças plásticas da cabeceira, dos pés e as grades de proteção podem ser recicladas.

6. MACA - LIMPEZA

- Ao limpar, torça o pano embebido em detergente neutro diluído em água e limpe-a; em seguida, torça o pano embebido em água para limpar os ingredientes restantes do detergente e, finalmente, utilize um pano seco.
- Não utilize substâncias voláteis (diluente, agente volátil, gasolina etc.), que podem causar reações químicas e danificar a cama.
- Ao utilizar um desinfetante para limpar, certifique-se de utilizá-lo após diluí-lo de acordo com a concentração especificada. Dependendo da sua composição, o desinfetante pode corroer peças metálicas, peças de resina etc., causando fenómenos indesejáveis como a descoloração e a deformação. Portanto, o conteúdo do desinfetante é recomendado da seguinte forma:

- 0,05~0,2% desinfetante de cloreto de amónio
- 0,05~0,2% Desinfetante clorofenil
- 0,05% solução de diclofenaco etano
- 0,05~0,2% desinfetante de hipoclorito de sódio

Não utilize esterilizadores fumegantes, autoclaves, e não utilize metil (fenol) para limpar a cabeceira e os pés da cama. Pode causar corrosão, descoloração e deterioração.

Nota: Ao limpar a cama ou ao trocar a roupa de cama, preste atenção aos cantos, bordas e parafusos da estrutura para evitar arranhões.

7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO COLCHÃO

- Ao utilizá-lo, evite arranhar o tecido com facas ou ferramentas pontiagudas, cubra-o com lençóis ou capas limpas e limpe-o com frequência para o proteger da rigidez.
- Limpe regularmente o colchão com um aspirador, a capa do colchão pode ser lavada a 100 °C.
- Descubra o colchão com frequência para manter o sono fresco e confortável, mas tenha cuidado para não descobrir o colchão por muito tempo.
- Se o tecido for manchado acidentalmente, consulte nas instruções os respetivos métodos de limpeza recomendados, não utilize produtos químicos corrosivos para limpar o tecido.
- Se cair acidentalmente pastilha elástica ou outras geleias no tecido, não o limpe energicamente. Utilize uma bolsa de gelo para permitir que endureça e retire-a suavemente.
- Se o fio estiver solto devido ao desgaste, não o puxe com a mão, utilize uma tesoura para cortá-lo.

* Se a sua encomenda não tiver um colchão, consulte a configuração do contrato.

8. RODINHA - INSPEÇÃO E MANUTENÇÃO

1. Verifique regularmente as rodinhas para evitar de bater ou sobrecarregar, pois pode causar danos às rodinhas.
2. Lubrifique as rodinhas ou rodas regularmente e a frequência de adição de lubrificante deve ser determinada de acordo com as condições de utilização reais específicas. Em geral, a massa lubrificante é adicionada a cada seis meses.
3. Depois de limpar o equipamento da rodinha, preste atenção ao adicionar massa lubrificante. A seleção da massa lubrificante deve ser baseada no ambiente de utilização real, ambiente especial de alta temperatura e ambiente especial de baixa temperatura, e deve ser selecionada a massa lubrificante correspondente.
4. É proibido forçar as rodinhas a travar durante a travagem, pois causará danos no sistema de travão.
5. O desgaste da superfície do pneu da roda pode ser detetado pela inspeção visual. Alguns fios entrelaçados e outras acumulações podem estar enrolados à volta da roda, remova os parafusos e as porcas da roda, limpe os detritos e verifique se o rolamento da roda está danificado. Se as peças não estiverem danificadas, podem ser remontadas e utilizadas.
6. Para ajuizar se a rodinha deve ser substituída de acordo com o tempo de utilização, desgaste, pode substituir as rodas e certificar-se de que os parafusos e porcas dos eixos estão bem colocados juntos e conectados. Se possível, utilize anilhas de pressão ou contraporcas para o ajudar neste processo.
7. Para as rodinhas equipadas com travões, é necessário verificar regularmente se os travões estão a funcionar corretamente. Verifique os travões uma vez por dia ou antes de cada utilização. Para uma cama hospitalar equipada com várias rodinhas de travão, só pode ser travado um travão de rodinha de cada vez, pois permitirá que tente empurrar a cama e verificar também se o desempenho do travão de cada rodinha está bom. Se a função do travão falhar devido a desgaste ou danos nas rodas, substitua imediatamente as rodas e de seguida teste novamente o sistema de travão.
8. Se o mecanismo do sistema de travão da rodinha estiver danificado e o travão precisar de ser reparado ou substituído, entre em contacto com o nosso departamento de serviço pós-venda ou com o revendedor autorizado providenciado pela nossa empresa. Cada vez que os travões são substituídos, o desempenho do travão das rodinhas deve ser testado novamente.

9. GRADE DE PROTEÇÃO - MANUTENÇÃO

1. Verifique se as grades laterais estão instaladas corretamente para evitar que o paciente deitado se desloque e role para baixo.
2. Verifique sempre os parafusos da posição total da grade de proteção e do fio para evitar afrouxamento e queda.
3. Utilize corretamente as peças de plástico vermelhas do comutador da grade de proteção, e não utilize força bruta para evitar de danificar a grade de proteção.

10. EMBALAGEM, TRANSPORTE, ARMAZENAMENTO

1. A embalagem da maca de paciente é realizada de acordo com o contrato ou produto padrão.
2. Evite a corrida repentina, a vibração violenta e proteja da luz solar e da chuva durante o transporte da maca de paciente.
3. A maca de paciente deve ser armazenada:
 - a) Temperatura ambiente: $-10^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$.
 - b) Humidade relativa: $\leq 85\%$.
 - c) Pressão atmosférica: $70\text{ kPa} \sim 106\text{ kPa}$.

Aviso!: Qualquer acidente grave que tenha ocorrido com o dispositivo deve ser relatado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-membro no qual o utilizador e / ou paciente está estabelecido. Não use o dispositivo em contato direto com a pele.

LEGENDA DOS SÍMBOLOS

	Conservar al amparo de la luz solar		Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745		Conservar en un lugar fresco y seco
	Código producto		Consultar las instrucciones de uso.		Fabricante
	Fecha de fabricación		Número de lote		Producto sanitario
	Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente		Límite de temperatura		Representante autorizado en la Comunidad Europea
	Importado por		Número de serie		Límite de humedad
	Límite de presión atmosférica				

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses